

Compact Disc Compact Player

Manual de instrucciones

Acerca del código de zona

El código de zona del reproductor que ha adquirido se encuentra en la parte superior izquierda de la etiqueta del código de barras del paquete. Con respecto a los accesorios suministrados con el reproductor, compruebe el código de zona de su modelo y consulte la sección "Accesorios suministrados" al final de este manual.



D-193

Sony Corporation ©1999 Printed in Malaysia

¡Bienvenido!

Gracias por adquirir el reproductor de discos compactos Sony. Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual y consérvelo para su uso como referencia en el futuro.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el peligro para los ojos.

Para los usuarios de fuera de Polonia
La marca de la unidad es válida solamente para los productos comercializados en Polonia.

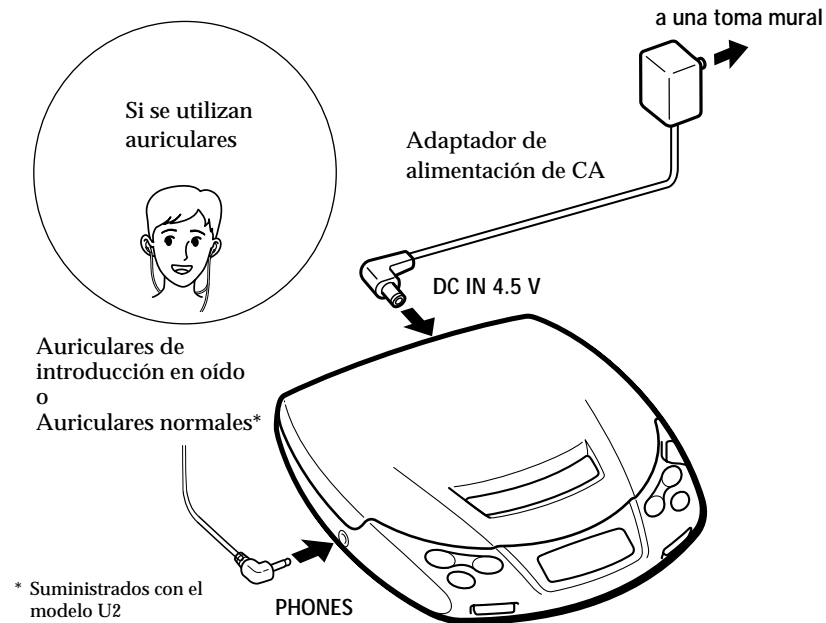
Para los usuarios de fuera de Europa
La marca CE de la unidad es válida sólo para los productos comercializados en la Unión Europea.

Para los usuarios de fuera de Rusia
Esta marca, que se encuentra en la unidad y en el paquete, es válida únicamente para los productos comercializados en Rusia.

Reproducción inmediata de un CD

Si desea reproducir un CD ahora mismo, alimente el reproductor con corriente doméstica. Puede utilizar también las siguientes fuentes de alimentación: pilas secas (consulte la sección "Fuentes de alimentación" en la cara inversa) y batería de automóvil.

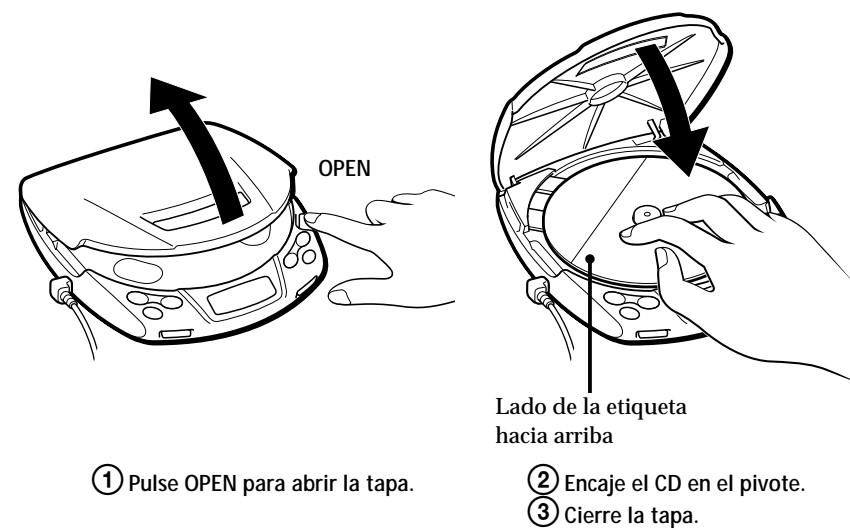
1 Conexión



* Suministrados con el modelo U2

Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA
Si el adaptador de alimentación de CA no encaja en la toma mural, emplee el adaptador de enchufe de CA.

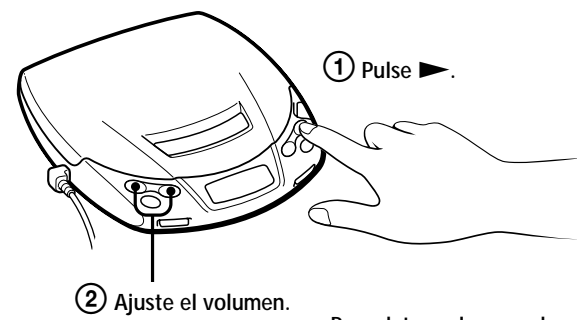
2 Colocación de un CD



① Pulse OPEN para abrir la tapa.

② Encaje el CD en el pivote.
③ Cierre la tapa.

3 Reproducción



② Ajuste el volumen.

Para detener la reproducción, pulse ■.

Nota

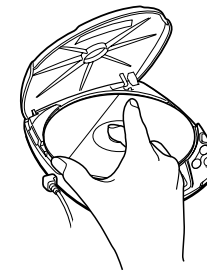
Si pulsa ■, el ajuste de volumen se cancelará. Siempre que reproduzca un CD, vuelva a ajustarlo pulsando VOL + o -.

Para	Pulse
Localizar el principio del tema actual (AMS*)	◀◀ una vez
Localizar el principio de temas anteriores (AMS)	◀◀ varias veces**
Localizar el principio del tema siguiente (AMS)	▶▶ una vez
Localizar el principio de temas posteriores (AMS)	▶▶ varias veces***
Avanzar rápidamente	Mantenga pulsado ▶▶
Retroceder rápidamente	Mantenga pulsado ◀◀

* AMS = Sensor de música automático
** Al emplear ◀◀: tema anterior → tema anterior primer tema → último tema
*** Al emplear ▶▶: tema siguiente → tema siguiente último tema → primer tema → segundo tema

Para extraer el CD

Extráigalo mientras presiona el pivote.

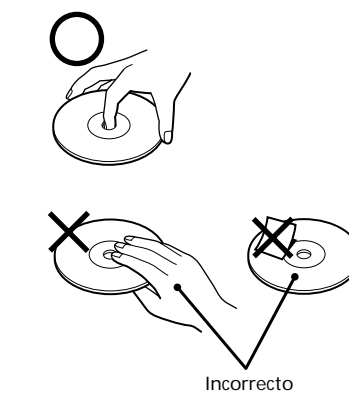


Notas sobre indicaciones del visor

- Si pulsa ▶, aparecerá el número total de temas del CD y el tiempo total de reproducción.
- Durante la reproducción, aparecen el número de tema y el tiempo de reproducción transcurrido del tema actual.
- Entre los temas, el tiempo restante para el comienzo del tema siguiente aparecerá con la indicación "-".

Notas sobre el manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, cójalo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el CD.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente. No lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

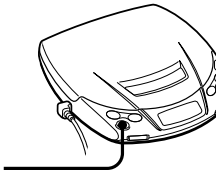


Incorrecto

► Otras operaciones

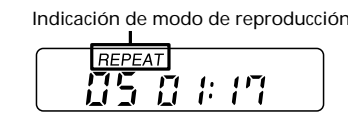
Selección del modo de reproducción

Puede disfrutar de los siguientes modos de reproducción:
"Reproducción normal", "Reproducción repetida — todos los temas", "Reproducción de un solo tema", "Reproducción repetida — un solo tema" y "Reproducción repetida aleatoria".



MENU

Pulse MENU durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, la indicación de modo de reproducción del visor cambiará de la siguiente forma:



Indicación de modo de reproducción

Ninguna indicación (Reproducción normal)

El reproductor reproduce una vez todos los temas del CD.

"REPEAT" (Reproducción repetida — todos los temas)

El reproductor reproduce todos los temas del CD de forma repetida.

"1" (Reproducción de un solo tema)

El reproductor reproduce una vez el tema seleccionado.

"REPEAT 1" (Reproducción repetida — un solo tema)

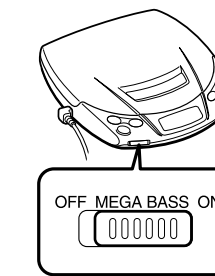
El reproductor reproduce el tema seleccionado de forma repetida.

"REPEAT SHUFFLE" (Reproducción repetida aleatoria)

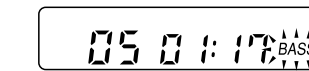
El reproductor reproduce todos los temas del CD en orden aleatorio de forma repetida.

Uso de otras funciones

Para disfrutar de graves más potentes (Función de sonido)
Es posible disfrutar de graves más potentes.



Ajuste MEGA BASS en ON. El visor muestra "BASS".

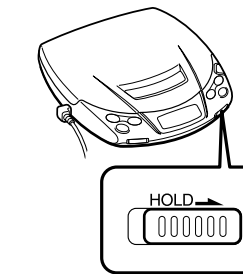


Nota

- Si el sonido se distorsiona al potenciar los graves, disminuya el volumen.

Para bloquear los botones

Es posible bloquear el reproductor contra operaciones accidentales.

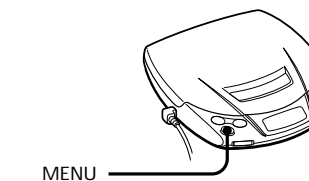


Deslice HOLD en la dirección de la flecha. Si pulsa cualquier botón, "Hold" aparecerá en el visor, no será posible emplear el reproductor.

Para desbloquearlo, deslice HOLD a su posición anterior.

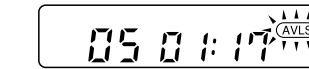
Para proteger sus oídos (AVLS)

La función AVLS (Sistema de limitación automática de volumen) mantiene el volumen máximo a un determinado nivel para proteger sus oídos.

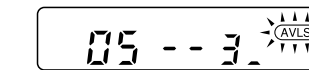


MENU

Mantenga pulsado MENU hasta que "AVLS" aparezca en el visor.



Si aumenta el volumen hasta "3", no será posible aumentarlo más.



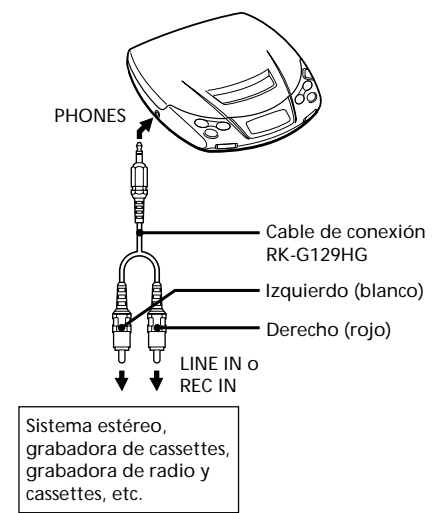
Si desea aumentar el volumen hasta más de "3", mantenga pulsado MENU hasta que "AVLS" desaparezca del visor.

Nota

- Si emplea la función de sonido y AVLS simultáneamente, es posible que el sonido se distorsione. Si esto ocurre, disminuya el volumen.

Conexión a otro equipo estéreo

Es posible escuchar el CD mediante otro equipo estéreo o grabarlo en una cinta de cassette. Consulte el manual de instrucciones del otro equipo para obtener más información. Antes de realizar las conexiones, apague todos los componentes del equipo.



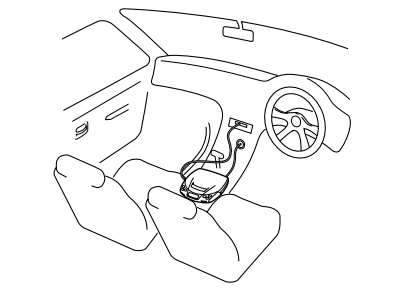
Notas

- Antes de reproducir el CD, disminuya el volumen del equipo conectado con el fin de no dañar los altavoces conectados.
- Si conecta otro equipo a la toma PHONES de este reproductor, ajuste el volumen en el equipo conectado.
- Si aumenta el volumen sobre "8", es posible que el sonido se distorsione.

Continúa en la cara inversa →

Reproducción de un CD en un automóvil

Es posible emplear el reproductor en un automóvil como se ilustra a continuación.



Para conectar el reproductor a una platina de cassettes de automóvil, necesitará los siguientes accesorios:

- Paquete de conexión para automóvil
 - Cable de batería de automóvil o,
 - Kit de montaje CPM-300PC (Placa de montaje + Paquete de conexión para automóvil + Cable de batería de automóvil)
 - Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil DCC-E26CP
- Consulte el manual de instrucciones de cada accesorio para obtener más información.

Si utiliza el kit de montaje CPM-300PC/placa de montaje CPM-300P
Fije el adaptador de montaje para automóvil suministrado en la unidad CPM-300PC/300P antes de instalar el reproductor.

- Notas***
- No coloque el reproductor sobre el salpicadero.
 - No deje el reproductor en un automóvil aparcado bajo la luz solar.
 - Si el sonido se distorsiona, ajuste MEGA BASS en OFF.
 - Utilice un paquete de conexión para automóvil Sony con el fin de reducir ruidos.
 - Emplee únicamente el cable de batería de automóvil especificado en la sección de accesorios opcionales. Si utiliza otro tipo de cable, puede producirse humo, incendios o fallos de funcionamiento.

Función de encendido conmutado (si utiliza el cable de batería de automóvil)

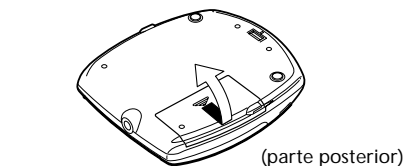
Con esta función, el reproductor se detiene automáticamente al apagar el motor del automóvil. (Esta función no se encuentra disponible con determinados automóviles dependiendo del modelo.)

►Fuentes de alimentación

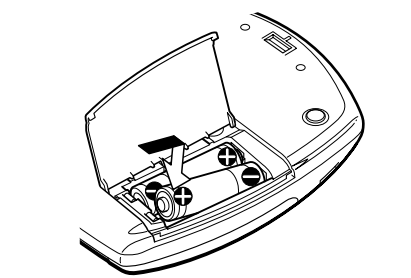
Uso de pilas recargables

Cargue las pilas recargables antes de emplearlas por primera vez. Utilice solamente las pilas recargables NC-DMAA con este reproductor. No emplee otro tipo de pilas recargables.

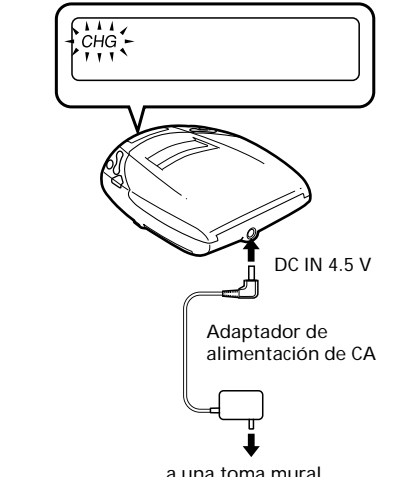
- Abra la tapa del compartimento de las pilas.



- Inserte 2 pilas recargables haciendo coincidir las polaridades ⊕ y ⊖ con las marcas del diagrama del interior del compartimento de las pilas y cierre la tapa.



- Conecte el adaptador de alimentación de CA. La indicación “CHG” se ilumina. Realice la carga durante unas 3,5 horas.



- Una vez cargadas por completo, la indicación “CHG” desaparecerá. Desconecte el adaptador de alimentación de CA.

Cuándo sustituir las pilas recargables

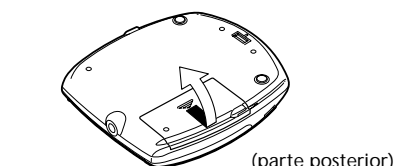
Si la indicación 🔋 aparece en el visor y no es posible oír el sonido, cargue las pilas, ya que se han agotado.

Para conservar la capacidad original de las pilas durante mucho tiempo, recárguelas cuando estén agotadas (descargadas).

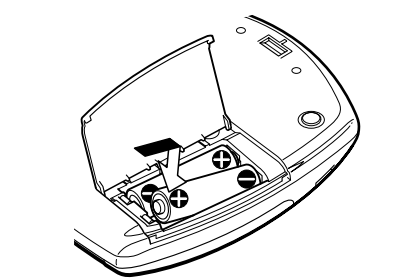
- Notas***
- El tiempo de carga varía en función de cómo se utilice la pila recargable.
 - Si la pila es nueva o si no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue por completo hasta que la cargue y la descargue varias veces.
 - Si la duración de las pilas se reduce a la mitad aproximadamente, sustitúyalas por otras NC-DMAA de Sony. No emplee otro tipo de pilas recargables.
 - Guarde las pilas en el estuche proporcionado cuando no las utilice con el fin de evitar cortocircuitos o sobrecalentamiento.

Uso de pilas secas

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.

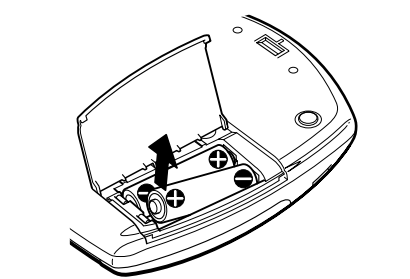


- Inserte dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades ⊕ y ⊖ con las del diagrama del interior del compartimento y cierre la tapa.



- Nota***
- No utilice pilas de manganeso con este reproductor.

Para extraer las pilas secas
Tire del lado ⊕ de la pila como se muestra.



Cuándo sustituir las pilas secas
Si la indicación 🔋 aparece en el visor y el sonido no puede oírse, sustituya todas las pilas por otras nuevas, ya que disponen de poca energía.

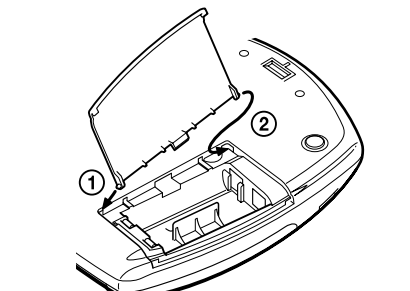
- Notas***
- No cargue las pilas secas.
 - No mezcle pilas nuevas con usadas.
 - No utilice tipos de pilas diferentes conjuntamente.
 - Extraiga las pilas si no va a utilizarlas durante mucho tiempo.
 - Si se producen fugas de pilas, elimine los residuos del compartimento de éstas, e instale pilas nuevas.

Duración de las pilas (horas aproximadas)(EIAJ*)
La duración de las pilas varía en función de cómo utilice el reproductor.

NC-DMAA (cargada durante unas 3,5 horas)	3,5
Dos pilas alcalinas Sony LR6SG	10

*Valor medido según la norma EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (Si la unidad se utiliza sobre una superficie plana y estable)

Cómo fijar la tapa del compartimento de las pilas
Si la tapa del compartimento se desprende debido a una caída accidental, fuerza excesiva, etc., fijela como se muestra en la ilustración en el orden enumerado.



►Información complementaria

Precauciones

Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- No ponga objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

- Si no va a emplear el reproductor durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del mismo.

Adaptador de alimentación de CA

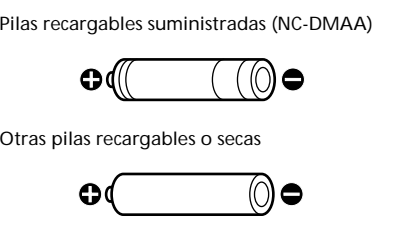
- Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado. Si el reproductor no se ha suministrado con él, emplee el adaptador de CA AC-E45HG. No utilice otro tipo de adaptador.



- Para desenchufar el adaptador de CA de la toma mural, tire del propio adaptador; no tire del cable.

Pilas secas y recargables

Este reproductor está diseñado para que no pueda cargar otras pilas recargables o secas por razones de seguridad.



Cuando sustituya las pilas recargables por otras nuevas, asegúrese de emplear las pilas NC-DMAA.

- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos, ya que puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de dichas pilas entran accidentalmente en contacto mediante objetos metálicos.
- No mezcle pilas recargables con secas.

Reproductor

- Mantenga limpia la lente del reproductor y no la toque. Si lo hace, la lente puede dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor, ya que la unidad y el CD pueden dañarse.
- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas, ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor produce interferencias en la recepción de radio o televisión, apague dicho reproductor o alejelo de la radio o el televisor.
- No envuelva el reproductor en un paño o una manta durante su uso, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento o accidentes graves.

Auriculares
Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o emplea cualquier vehículo motorizado. Puede constituir un peligro para la circulación y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso oír por los auriculares con un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Tenga especial cuidado o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

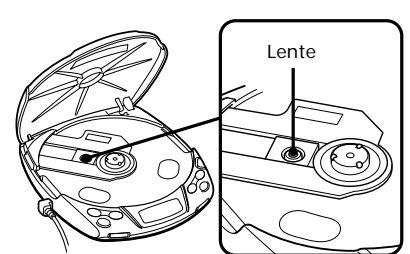
Prevención de daños en los oídos
Evite utilizar auriculares con un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo, con un volumen alto y durante mucho tiempo. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma, podrá oír los sonidos del exterior y mostrará respeto por la gente que le rodea.

Mantenimiento

Limpieza de la lente

Limpie la lente con un kit de limpieza de lentes KK-DMI.



Limpieza del exterior
Emplee un paño suave ligeramente humedecido con agua o una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas

Si algún problema no se soluciona una vez realizadas estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

El CD no se reproduce o “no dl SC” aparece en el visor aunque haya un CD en la unidad.

- El CD está sucio o es defectuoso.
- Inserte el CD con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Se ha condensado humedad. No utilice la unidad durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado.
- La lente está sucia.
- Cierre firmemente la tapa de la unidad y el compartimento de las pilas.
- Compruebe que ha insertado las pilas correctamente.
- Conecte firmemente el adaptador de alimentación de CA a una toma mural.
- Las pilas recargables se han agotado. Conecte el adaptador de alimentación de CA y cárguelas.
- Las pilas secas se han agotado. Sustitúyalas por otras nuevas.

Al pulsar ▶, el visor muestra “00” durante unos instantes, y desaparece. El CD no se reproduce.

- Las pilas recargables se han agotado. Conecte el adaptador de alimentación de CA y cárguelas.
- Las pilas secas se han agotado. Sustitúyalas por otras nuevas.

Ausencia de sonido, o se oye ruido.

- Conecte los enchufes firmemente.
- Los enchufes están sucios. Limpielos periódicamente con un paño seco y suave.

“Hl dc l n” aparece en el visor.

- Utilice sólo el adaptador de alimentación de CA suministrado o el adaptador AC-E45HG (no suministrado).

“Hol d” aparece en el visor al pulsar un botón.

- Los botones están bloqueados. Deslice HOLD a su posición anterior.

La indicación 🔋 aparece en el visor al pulsar algún botón.

- Las pilas recargables se han agotado. Conecte el adaptador de alimentación de CA y cárguelas.
- Las pilas secas se han agotado. Sustitúyalas por otras nuevas.

La duración de las pilas es corta.

- Utiliza pilas de manganeso. Emplee alcalinas.
- Sustituya las pilas por otras nuevas.

El volumen se limita a un determinado nivel aunque intente aumentarlo.

- La función AVLS mantiene el volumen en un nivel determinado. Mantenga pulsado MENU hasta que “AVLS” desaparezca del visor.

No es posible emplear la función AMS ni los distintos modos de reproducción, como por ejemplo REPEAT 1, REPEAT y REPEAT SHUFFLE.

- Si utiliza los siguientes discos, la función AMS o los modos de reproducción pueden no funcionar correctamente:
 - un CD en el que la pausa entre los temas es extremadamente corta,
 - un CD que sólo contiene un tema,
 - un CD que contiene más de 95 temas.

No es posible utilizar los botones ◀◀/▶▶.

- Después de iniciarse la reproducción, no es posible emplear estos botones hasta que el tiempo transcurrido aparezca en el visor. Púlselos una vez que el visor muestre la indicación de tiempo.

La reproducción no se inicia inmediatamente.

- Es posible que la unidad tarde más tiempo en iniciar la reproducción de un CD que contenga muchos temas. Espere unos instantes.

Especificaciones

Reproductor de CD

Sistema
Audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 780 nm
Duración de emisión: Continua
Salida de láser: Inferior a 44,6 μW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de lente objetiva del bloque de recogida óptico con una apertura de 7 mm.)

Corrección de error
Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code

Conversión D-A
Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit

Respuesta de frecuencia
20 - 20.000 Hz  ±  dB (medido por EIAJ CP-307)

Salida (a un nivel de entrada de 4,5 V)
Auriculares (mitotoma estéreo)
Aprox. 5 mW + aprox. 5 mW a 16 ohmios (Aprox. 2 mW + aprox. 2 mW a 16 ohmios*)
* Sólo para los clientes en Francia

Generales

Requisitos de alimentación
Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en el lado superior izquierdo del código de barras del paquete.

- Pila recargable de Sony NC-DMAA: 2.4 V CC, Ni-Cd, 700 mAh
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): 3 V CC
- Adaptador de alimentación de CA (toma DC IN 4.5 V):
 - Modelo U2/CA2/E92/MX2: 120 V, 60 Hz
 - Modelo CED/CEX/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/CE7: 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - Modelo CEK: 230 - 240 V, 50 Hz
 - Modelo EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz
 - Modelo AU2: 240 V, 50 Hz
 - Modelo JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - Modelo HK2: 220 V, 50/60 Hz
 - Modelo CN2/ARI: 220 V, 50 Hz
- Placa de montaje Sony CPM-300P para su uso con batería de automóvil: 4.5 V CC

Dimensiones (an/al/prf) (sin partes ni controles salientes)
Aprox. 131 × 28 × 148 mm

Masa (sin pilas recargables)
Aprox. 220 g

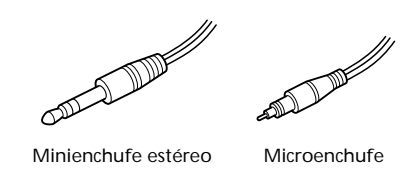
Temperatura de funcionamiento
5°C - 35°C

Accesorios suministrados

Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en el lado superior izquierdo del código de barras del paquete.
Adaptador de alimentación de CA (1)
Auriculares normales (1)^{*1}
Auriculares de introducción en oídos (1)^{**2}
Pilas recargables (2)
Cable de conexión (Enchufe fonográfico × 2 ↔ minienchufe estéreo) (1)^{**2}
Adaptador de enchufe de CA (1)^{*3}
Estuche de transporte de pilas (1)
^{*1}Suministrados con el modelo U2
^{**2}No suministrados con el modelo U2
^{*3}Suministrado con los modelos E33, E13 y EA3

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales
Placa de montaje CPM-300P
Kit de montaje CPM-300PC
Paquete de conexión para automóvil CPA-9
Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil DCC-E26CP
Cable de batería de automóvil DCC-E245
Sistema de altavoces activos SRS-A21, SRS-A41, SRS-A71
Pila recargable NC-DMAA (2P)
Cable de conexión RK-G129HG, RK-G136HG
Adaptador de alimentación de CA AC-E45HG
Auriculares estéreo MDR-A44L, MDR-301LP, MDR-E848LP, MDR-35*
* Si utiliza auriculares opcionales, emplee sólo auriculares con minienchufes estéreo. No es posible utilizar auriculares con microenchufes.



Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios enumerados anteriormente. Pídale más información sobre los accesorios disponibles en su país.